



AI를 활용한 고품질 다국어 콘텐츠의 대량 처리

LIONBRIDGE LANGUAGE CLOUD™ 실제 사용 사례

무료
라이선스 수수료

1주 이내
설치 완료

원활한
연결성

번역 관리 시스템(TMS)은 모든 대규모 로컬라이제이션 워크플로에서 중요한 역할을 합니다. 그러나 이러한 시스템은 높은 라이선스 수수료, 반복적인 유지관리 필요성, 복잡한 기술적 한계로 인해 사용 및 유지관리가 까다로울 수 있습니다. 강력한 AI와 인간의 창의성을 결합한 Lionbridge Language Cloud™는 무엇과도 비교할 수 없는 탁월한 경험을 선사합니다. 선도적인 의류 유통업체에 대한 사례연구에서 고객이 라이온브리지를 통해 번역 비용을 절감하고 인적 자원을 확보하며 콘텐츠를 적절히 관리하고 글로벌 비즈니스 확장에 집중할 수 있는 사례를 알아보세요.

고객사 관련 정보

본 고객사는 컨템포러리 의류 및 액세서리를 전문으로 하는 글로벌 대형 유통업체입니다. 전 세계 110여 개 국가에서 수백 개의 지점을 운영하고 있는 이 업체는 다국어 콘텐츠 작업이 늘어남에 따라 보다 최신식의 로컬라이제이션 솔루션이 필요하게 되었습니다.



배경

수년간 프록시 시스템을 사용해 다국어 웹사이트를 운영한 결과, 고객사에서 제작하는 콘텐츠가 프록시의 용량을 초과하게 되었습니다. 프록시 시스템은 로컬라이제이션 솔루션으로서 빠르고 간편하다는 이점이 있지만, 콘텐츠 흐름이 복잡해질 경우 다음과 같은 심각한 문제가 발생할 수 있습니다.

- » 영어로 작성되지 않은 페이지의 경우 영어 처리가 이루어지지 않음
- » 자동 생성 콘텐츠로 인해 검색 엔진 최적화(SEO)에서 불이익 발생
- » 텍스트가 아닌 자료는 번역할 수 없음
- » 도메인 및 콘텐츠를 완전히 관리하기 어려움
- » 투자 비용의 기하급수적인 증가

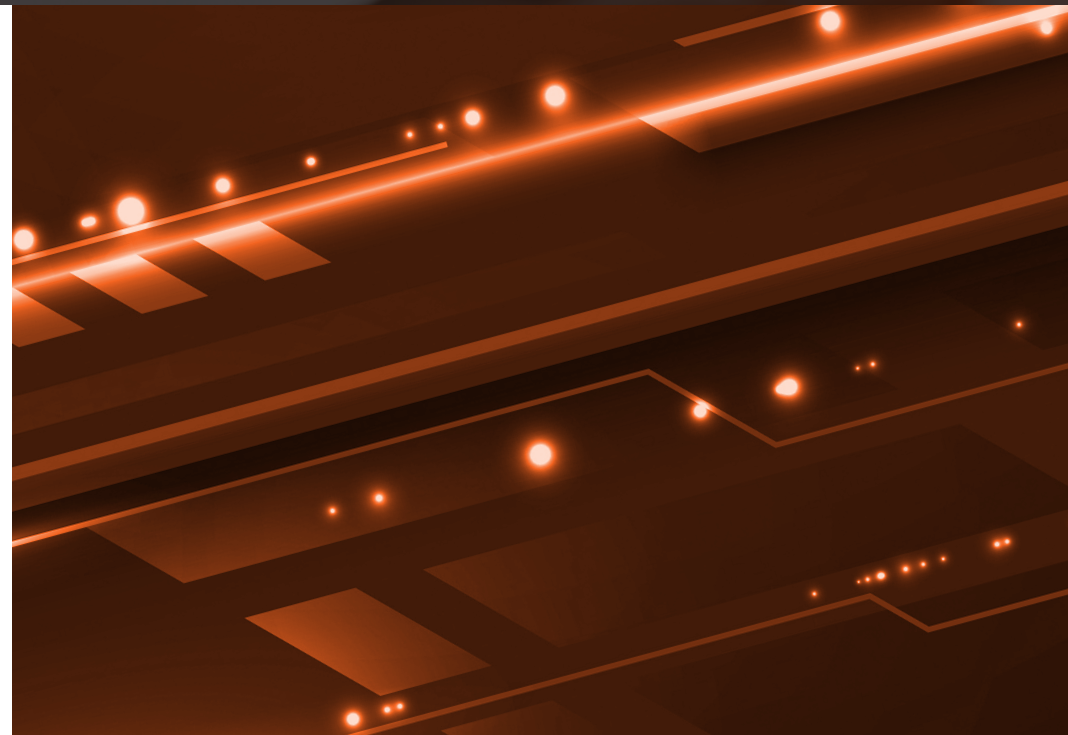
이 업체는 엄격한 품질 표준을 충족하고 소프트웨어 관리를 간소화하며 무엇보다도 탄력적으로 운용 가능한 로컬라이제이션 솔루션을 찾기 위해 RFP (제안 요청서)를 게시했습니다. 고객은 이러한 문제에 대응하는 것뿐만 아니라 조직 전반에서 모든 로컬라이제이션 절차를 중앙집중화하고 번역 속도를 높이기를 원했습니다.

해결 과제

고객은 이러한 문제를 해소할 뿐만 아니라 투입 인력이 적은 솔루션을 찾고 있었습니다. 선택할 수 있는 옵션이 많지 않다는 것을 깨닫고 처음에는 다른 공급업체에서 제공하는 TMS를 구매하기로 했습니다. 하지만 TMS에는 다음과 같은 또 다른 문제점이 있었습니다.

- » 도입까지 6개월 이상 소요
- » 전담 IT 관리 필요
- » 라이선스 수수료 및 유지관리 비용이 높음

이 업체는 더 나은 솔루션이 있을 것이라 생각하며 탐색을 계속했습니다.



LANGUAGE CLOUD 도입

고객은 심사숙고 끝에 라이온브리지와 파트너십을 맺기로 결정했습니다.

이 결정에 가장 큰 영향을 끼친 것은 바로 라이온브리지의 AI 기반 콘텐츠 플랫폼입니다. Lionbridge Language Cloud는 CAT 툴, 고객 포털, 온라인 고객 검토, 맞춤형 커넥터 및 통합을 비롯해 세계 유일의 엔터프라이즈급 하이브리드 기계번역 엔진을 포함한 전체 기술 스택을 제공할 뿐만 아니라 전 세계 언어전문가 및 번역사로 구성된 네트워크에 대한 액세스 권한도 부여합니다. 특히 Lionbridge Language Cloud는 무료로 제공되며 설치 소프트웨어의 유지관리나 업데이트 또는 IT 리소스가 필요하지 않습니다. 클라우드 기반 플랫폼은 라이온브리지에서 전적으로 관리하며 고객은 번역에 대한 비용만 지불하면 됩니다.

기존 TMS 서비스

- 라이선스 수수료 및 유지관리 비용이 높음
- 전담 관리 인력 필요
- 설치에 6개월 이상 소요
- 전문 IT 리소스 필요(이를 위해 많은 기업이 아웃소싱을 하거나 신규 직원을 채용함)
- 설치 요건 및 소프트웨어 업데이트가 번거로움

LIONBRIDGE LANGUAGE CLOUD

- 라이선스 수수료 없음
- 원활한 연결 및 API(애플리케이션 프로그래밍 인터페이스), CMS, DAM, PIM 통합
- 설치 시간 일주일 미만
- 프로젝트 관리 전문가가 설계한 자동 워크플로
- 설치, 유지관리, 운영 및 수리가 필요하지 않음
- 콘텐츠 정보 및 실적 분석

비슷한 고민이 있으신가요?

대규모 콘텐츠 로컬라이제이션은 결코 만만한 작업이 아닙니다. 시중에 너무 많은 번역 툴이 나와 있으므로 어떤 도구가 비즈니스에 적합한지 파악하기 어려울 수 있습니다. 이러한 고민을 한 적이 있는 고객을 위해 라이온브리지는 모든 것을 로컬라이즈할 수 있는 간편한 솔루션을 제공합니다.

라이온브리지에서 제공하는 진보된 AI 기술과 맞춤형 솔루션 및 경험을 활용하세요.

- » 완벽한 맞춤형 서비스
- » 능률적인 워크플로
- » 자산 최적화
- » 현지인이 작성한 것 같은 다국어 콘텐츠 제작
- » AI 모델 학습
- » 콘텐츠 속도 향상
- » 로컬라이제이션 ROI 증대

콘텐츠의 효과를 최대한 이끌어낼 준비가 되셨나요? Lionbridge Language Cloud에 대해 자세히 알아보거나 라이온브리지에 문의하여 당사에서 어떤 서비스를 제공하는지 알아보세요.

자세히 알아보기:

LIONBRIDGE.COM